



**CRM-91H**  
**CRM-93H**  
**CRM-9S**



CZ  
SK  
EN  
RO  
PL  
HU  
RU

**Multifunkční časové relé**  
**Multifunkčné časové relé**  
**Multifunction time relay**  
**Releele de timp multifuncționale**  
**Wielofunkcyjny przekaźnik czasowy**  
**Multifunkciós időrelé**  
**Мультифункциональное реле времени**

Palackého 493  
769 01 Holešov, Vsetuly,CZ  
Tel.: +420 573 514 211  
Fax: +420 573 514 227  
E-mail: elko@elkoep.com  
Web: www.elkoep.com

**Varování!** **Varovanie!** **Warning!** **Avertizare!** **Ostrzeżenie!** **Figyelem!** **Внимание!**

Přístroj je konstruován pro připojení do 1-fázové sítě střídavého napětí 230V nebo AC/DC 12-240V, CRM-9S je konstruován pro připojení do 1-fázové sítě AC 12-240V a musí být instalován v souladu s předpisy a normami platnými v dané zemi. Instalaci, připojení, nastavení a obsluhu může provádět pouze osoba s odpovídající elektrotechnickou kvalifikací, která se dokonale seznámila s tímto návodem a funkcí přístroje. Přístroj obsahuje ochrany proti přepětí ovým špičkám a rušivým impulzům v napájecí síti. Pro správnou funkci těchto ochranných systémů musí být v instalaci předřazená vhodná ochrana vyššího stupně (A, B, C) a die normy zabezpečení odrušení spínaných přístrojů (stýkače, motory, indukční zátěže apod.). Před zahájením instalace se bezpečně ujistěte, že zařízené není pod napětím a hlavní vypínač je v poloze "VYPNUTO". Neinstalujte přístroj ke zdrojům nadměrného elektromagnetického rušení. Správnou instalaci zajištěte dokonale cirkulací vzduchu tak, aby při trvalém provozu a maximální teplotě nebyla překročena maximální dovolená pracovní teplota přístroje. Pro instalaci a nastavení použijte šroubovák šité cca 2 mm. Mějte na paměti, že se jedná o plně elektronický přístroj a podle toho také k montáži přístroje. Bezproblémová funkce přístroje je také závislá na předchozím způsobu transportu, skladování a zacházení. Pokud objevíte jakýkoliv známky poškození, deformace, nefunkčnosti nebo chybějící díl, neinstalujte tento přístroj a reklamujte ho u prodejce. S výrobkem musí být ukončení životnosti zacházet jako s elektronickým odpadem.

Přístroj je konstruovaný pre pripojenie do 1-fázovej siete striedavého napätia 230 V alebo AC/DC 12-240 V, CRM-9S je konstruovaný pre pripojenie do 1-fázovej siete AC 12-240 V a musí byť inštalovaný v súlade s predpismi a normami platnými v danej krajine. Inštaláciu, pripojenie, nastavenie a obsluhu môže realizovať len osoba s zodpovedajúcou elektrotechnickou kvalifikáciou, ktorá sa dokonale oboznámila s týmto návodom a funkciou prístroja. Prístroj obsahuje ochrany proti prepadávajúcim špičkám a rušivým impulzom v napájací sieti. Pre správnu funkciu týchto ochranných systémov musí byť v inštalácii predstavená vhodná ochrana vyššieho stupňa (A, B, C) a podľa normy zabezpečenie odrušenie spínaných prístrojov (stýkače, motory, indukčné zátiaže a pod.). Pred začatím inštalácie sa bezpečne uistite, že zariadenie nie je pod napätím a hlavný vypínač je v polohe "VYPNUTE". Neinštalujte prístroj z zdrojov nadmerného elektromagnetického rušenia. Správnu inštaláciu prístroja zaisťte dokonale cirkuláciou vzduchu tak, aby pri trvalej prevádzke a vyššej okolitej teplote nebola prekročená maximálna dovolená pracovná teplota prístroja. Pre inštaláciu a nastavenie použite skrutkovač. Šírky cca 2 mm. Majte na pamäti, že sa jedná o plne elektronický prístroj a podľa toho tak k montáži prístroja. Bezproblémová funkcia prístroja je tiež závislá na predchádzajúcom spôsobe transportu, skladovania a zachádzania. Pokiaľ objavíte akékoľvek známky poškodenia, deformácie, nefunkčnosti alebo chýbajúci diel, neinštalujte tento prístroj a reklamujte ho u predajcu. S výrobkom sa musí po ukončení životnosti zaobchádzať ako s elektronickým odpadom.

The device is constructed for 1-phase main installation of 230V AC or AC/DC 12-240 V, CRM-9S is constructed for connection for 1-phase main AC 12-240 and must be installed in accordance with regulations and standards applicable in the country of use. While installing the device follow the instructions in this manual and on the cover packaging of the device. Do not operate the device out of the specified range of technical parameters. Installation and launching can be done only by a person with an adequate electro-technical qualification who is accredited for this work and is informed about this manual. The person who executes the installation is responsible for correct and safe installation of this device. Pay attention on the device before transportation, storing and handling. If you find any sign of damage, deformation, malfunction or a missing part, do not install this device and claim it at its seller. After stopping the product it is possible to demount and recycle.

Dispozitivul este construit pentru racordare la retea de tensiune monofazată 230V sau AC/DC 12-240 și trebuie instalat conform instrucțiunilor și a normelor valabile în țara respectivă. Instalarea, racordarea, exploatarea o poate face doar persoana cu calificare electrotehnică, care a luat în considerare modul de utilizare și conținutul funcțiilor dispozitivului. Dispozitivul este prevăzută cu protecție împotriva vârfurilor de suprațensiuni și a interferențelor din rețeaua de alimentare. Pentru asigurarea acestor funcții de protecție trebuie să fie prezent în instalație mijlocul de protecție compatibil de nivel înalt (A,B,C) și conform normelor asigurată protecția contra perturbărilor ce pot fi datorate de dispozitivele conectate (contactoare, motor, sarcini inductive). Înainte de montarea dispozitivului vă asigurăm că instalația nu este sub tensiune și întotdeauna torul principal este în poziția "DECONNECTAT". Nu instalați dispozitivul la instalații cu perturbări electromagnetice mari. La instalarea corectă a dispozitivului asigurăm o circulație ideală a aerului astfel încât, la o funcționare îndelungată și o temperatură a mediului ambiant mai ridicată să nu se depășească temperatura maximă de lucru a dispozitivului. Pentru instalare folosiți șurubelnița de 2 mm. Aveți în vedere că este vorba de un dispozitiv electronic și la montarea acestuia procedați ca atare. Funcționarea fără probleme a dispozitivului depinde și de modul în care a fost transportat, depozitat. Dacă descoperiți existența unei deteriorări, deformări, nefuncționare sau lipsa unor părți componente, nu instalați acest dispozitiv și reclamați-l la vânzător. Dispozitivul poate fi demontat după expirarea perioadei de exploatare, reciclați și după caz depozitați în siguranță.

Urządzenie jest przeznaczony dla podłączenia z sieciami 1-fazowymi AC 230 V or AC/DC 12-240 V, CRM-9S jest przeznaczony dla podłączenia sieci 1-fazowych AC 12-240 V i musi być zainstalowane zgodnie z normami obowiązującymi w danym kraju. Instalacja, podłączenie, ustawienia i serwisowanie powinny być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka, który zna funkcjonowanie i parametry techniczne tego urządzenia. Dla właściwej ochrony zaleca się zamontowanie odpowiedniego urządzenia ochronnego na przednim panelu. Przed rozpoczęciem instalacji główny wyłącznik musi być ustawiony w pozycji "SWITCH OFF" oraz urządzenie musi być wyposażone w odpowiedni środek ochrony przed zakłóceniami. Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić, czy instalacja nie jest pod napięciem i że wyłącznik główny jest w pozycji "DECONNECTAT". Nie instaluj urządzenia w pobliżu innych urządzeń wytwarzających fale elektromagnetyczne. Dla właściwej instalacji urządzenia potrzebne są odpowiednie warunki dotyczące temperatury otoczenia. Należy użyć śrubokrętu 2mm dla skonfigurowania parametrów urządzenia. Urządzenie jest w pełni elektroniczne - instalacja powinna zakończyć się sukcesem w wyniku postępowania zgodnie z tą instrukcją obsługi. Bezproblemowo z użytkowania urządzenia wynika również to, że urządzenie musi być przechowywane i transportowane, składowania oraz sposobu obchodzenia się z nim. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek wad bądź uszkodzeń, braku elementów lub zniekształceń nie prosimy nie instalować urządzenia tylko skontaktować się ze sprzedawcą. Produkt może być po czasie roboczym ponownie przetwarzany (recycling).

Az eszköz egyfázisú egyenfeszültségű (24V), vagy váltakozó feszültségű (24-230V) hálózatban történő elhármasításra készült, felhasználásakor figyelembe kell venni az adott ország ide vonatkozó szabványait. A jelen útmutatóban található műveleteket (felszerelés, bekötés, beállítás, üzembe helyezés) csak megfelelően képzett szakember végezheti, aki áttanulmányozta az útmutatót és tisztában van a készülék működésével. Az eszköz megfelelő védelem érdekében bizonyos részek előlaphoz védődobozok, A szerelés megkezdése előtt a főkapcsolónak "KI" állásban kell lennie, az eszközt csak feszültség mentesnek lehet tekinteni, az eszközt elektromágneses túlfeszültség ellen kell védeni. A helyes működés érdekében megfelelő légáramlást kell biztosítani. Az üzemi hőmérséklet ne légeje túl a megadott működési hőmérséklet határértéket, még megkezdés előtt ki kell zárni az esetleges hőforrásokot. A szereléshez és beállításához kb 2 mm-es csavarhúzó szükséges. Az eszköz teljesen elektronikus - a szerelésnél ez figyelembe kell venni. A hibáiban működésnek úgyszintén feltétele a megfelelő szállítási körkörös és kezelési, Barmely sérülés, hibás működés utaló nyomon vagy hiányzó alkatrész esetén kérjen segítséget a készletért, hanem próbálják az eladónál. Az elletartam lefelével a termék újrahazhozható, vésett hulladékgépjárműben elhelyezendő.

Устройство предназначено для подключения к 1-фазной сети 230 V или AC/DC 12-240 V, должно быть установлено в соответствии с указанными и нормами, действующими в стране использования. Монтаж изделия должен быть проведен с учетом инструкций и нормативов данной страны. Монтаж, подключение, настройку и обслуживание может проводить специалист с соответствующей электротехнической квалификацией, который при строгом изучении эту инструкцию применения и функции изделия. Автомат оснащен защитой от перенапряжения и посторонних импульсов в подключенной цепи. Для правильного функционирования этих органов при монтаже дополнительно необходима защита более высокого уровня (A, B,C) и нормативно обеспеченная защита от помех коммутируемых устройств (контакторы, моторы, индуктивные нагрузки и т.д.). Перед монтажом необходимо проверить не находится ли устанавливаемое оборудование под напряжением, а основной выключатель должен находиться в положении "Выкл.". Не устанавливайте реле возле устройств с электромагнитным излучением. Для правильной работы изделие необходимо обеспечить нормальный циркуляцией воздуха таким образом, чтобы при его длительной эксплуатации и повышении внешней температуры не была превышена допустимая рабочая температура. При установке и настройке изделия используйте отвертку шириной до 2 мм. К его монтажу и настройкам прилагайте соответствие. Монтаж должен производиться с учетом, что речь идет о полностью электронном устройстве. Нормальное функционирование изделия также зависит от способа транспортировки, складирования и обращения с изделием. Если обнаружите признаки повреждения, деформации, неисправности или отсутствующую деталь - не устанавливайте это изделие, а пошлите на рекламацию продавцу. Изделием по окончании его срока использования необходимо поступать как с электронными отходами.

12421, 12441, 12451, 12461, 12481, 12491, 12511, 12521, 12531, 12541, 12551, 12561, 12571, 12581, 12591, 12601, 12611, 12621, 12631, 12641, 12651, 12661, 12671, 12681, 12691, 12701, 12711, 12721, 12731, 12741, 12751, 12761, 12771, 12781, 12791, 12801, 12811, 12821, 12831, 12841, 12851, 12861, 12871, 12881, 12891, 12901, 12911, 12921, 12931, 12941, 12951, 12961, 12971, 12981, 12991, 13001

**Charakteristika / Charakteristika / Characteristic / Caracteristici / Charakterystyka / Karakterisztika / Характеристика**

- komfortní a přehledné nastavení funkcí a časových rozsahů se provádí otočnými přepínači
- 10 funkcí- 5 časových funkcí ovládaných napájecím napětím
  - 4 časové funkce ovládané ovládacím vstupem
  - 1 funkce impulsního relé
- stav výstupu indikuje multifunkční červená LED, která bliká nebo svítí v závislosti na výstupu
- 1-MODUL, upevnění na lištu

- komfortné a prehľadné nastavovanie funkcií a časových rozsahov sa robí otočnými prepínačmi
- 10 funkcií - 5 časových funkcií ovládaných napájacím napätím
  - 4 časové funkcie ovládané ovládacím vstupom
  - 1 funkcia impulzného relé
- stav výstupu indikuje multifunkčnú červenú LED, ktorá bliká alebo svieti v závislosti na výstupe
- 1-MODUL, upevnenie na lištu DIN

- using for warning illumination on the road, flashers, cyclers, often switched systems
- 10 functions: - 5 time functions controlled via supply voltage
  - 4 time functions controlled via control input
  - 1 function of latching relay
- Output indication: multifunction red LED, flashing at certain states
- 1-MODULE, DIN rail mounted

- Releele de timp multifuncționale sunt utile în controlul dispozitivelor electrice, controlul luminilor, al căldurii, motoarelor, pompelor, ventilatoarelor, etc.
- 10 funcții: - 5 funcții de timp controlate prin sursa de tensiune
  - 4 funcții de timp controlate prin intrarea de comandă
  - 1 funcție de impuls releu
- Indicare releu ieșire activ: LED roșu multifuncțional, intermitent sau incandescent în funcție de starea de ieșire
- 1-MODUL, montabil pe șină DIN

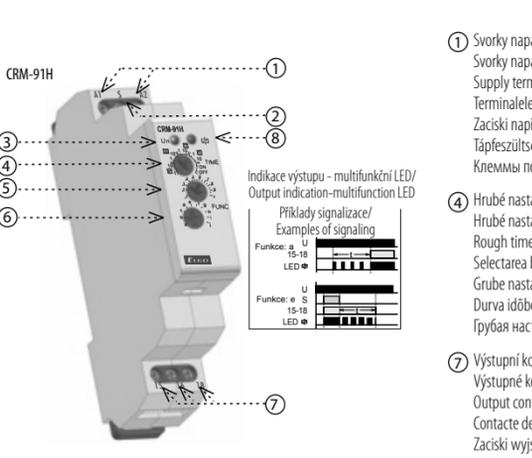
- przeznaczone do urządzeń elektrycznych, sterowania oświetlenia, ogrzewania, silników, wentylatorów
- 10 funkcji - 5 funkcji czasowych sterowanych napięciem zasilającym
  - 4 funkcje czasowe sterowane wejściem sterującym
  - 1 funkcja przekaźnika impulsowego
- Sygnalizacja wyjścia: wielofunkcyjna czerwona LED, która miga albo świeci w zależności od stanu wyjściowego
- wykonanie 1-MODUL, mocowanie do szyn DIN

- Releele de timp multifuncționale sunt utile în controlul dispozitivelor electrice, controlul luminilor, al căldurii, motoarelor, pompelor, ventilatoarelor, etc.
- 10 funcții: - 5 funcții de timp controlate prin sursa de tensiune
  - 4 funcții de timp controlate prin intrarea de comandă
  - 1 funcție de impuls releu
- Indicare releu ieșire activ: LED roșu multifuncțional, intermitent sau incandescent în funcție de starea de ieșire
- 1-MODUL, montabil pe șină DIN

- удобная и наглядная настройка функций временных интервалов производится поворотными переключателями
- 10 функций - 5 временных функций, управляемых напряжением питания
  - 4-е временные функции, управляемые со специального ввода
  - 1 функция импульсного реле
- индикация вывода с помощью multifunctional красного LED, который мигает или светит в зависимости от состояния вывода
- 1-MODУL, крепление на DIN рейку

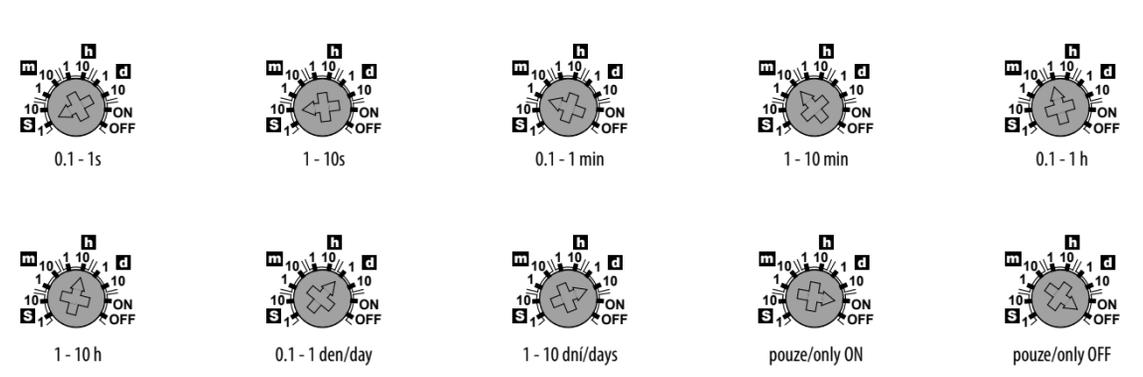
- villogó veszelő jelző lámpák, fények vezérléséhez, vagy gyakran kapcsoló rendszerekhez
- 10 funkció: - 5 időfunkció a tápellátáson keresztül
  - 4 időfunkció a vezérlő bemeneten keresztül
  - 1 funkció mint relé
- Kimenet jelzése: multifunkciós piros LED
- 1-MODULOS, DIN sínre szerelhető

**Popis přístroje / Popis prístroja / Description / Descriere / Opis / Termék leírás / Описание устройства**



- Svorky napájecího napětí Svorky napájecieho napätia Supply terminals Terminals pentru alimentare Zacsiki napiecia zasillania Tápfeszültség csatlakozók Klemmy podání napájení
- Ovládací vstup S Ovládací vstup "START" Control. input "S" "S" intrarea de comandă Wejście sterujące "S" Vezérlő bemenet "S" Upravljajući vhod "S"
- Indikace napájecího napětí Indikácia napájecieho napätia Supply indication Indicare releu alimentat Sygnalizacja napiecia zasillania Tápfeszültség kijelzés Indikacija napájenja
- Hrubé nastavení času Hrubé nastavenie času Rough time setting Selectarea brută a domeniilor de timp Grube nastawianie czasu Durva időbeállítás Gyrova nastoijka vremeni
- Jemné nastavení času Jemné nastavenie času Fine time setting Selectarea fină a domeniilor de timp Delikatne nastawianie czasu Finom időbeállítás Tónykná nastoijka vremeni
- Nastavení funkcí Nastavenie funkcií Function setting Reglarea funcțiilor Funcție választás Nasztoijka funkcij
- Výstupní kontakty Výstupné kontakty Output contact Contacte de ieșire Zacsiki wyjściowe Kimeneti csatlakozó Выводные клеммы
- Indikace výstupu Indikácia výstupu Output indication Indicare releu ieșire activ-LED multif. Sygnalizacja wyjścia Kimenet jelzése Indikacija выхода

**Nastavení času / Nastavenie času / Time ranges / Domenii de timp / Zakresy czasowe / Időtartományok / Настрока диапазонов времени**



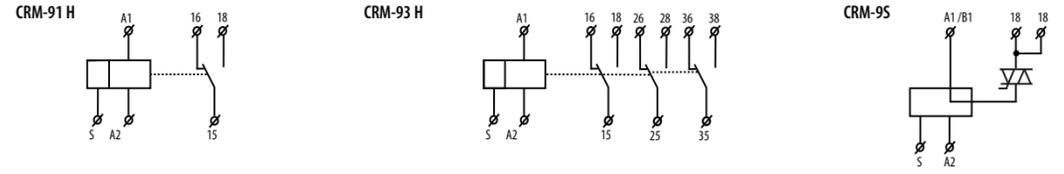
**Poznámky / Poznámky / Notes / Notă / Klucz / Jegyzet / Примечание**

- Výstupní kontakty CRM-93H neumožňují spínání rozdílných fází, resp.napätia >250V.
- Při montáži do oceloplechových rozvodnic je třeba u CRM-93H dodržet bezpečnou vzdálenost min. 3mm od šroubků svorek 35-36-38 a 25-26-28 k zákrty rozváděče.
- CRM-93H doesn't allow switching of different phases or 3-phase voltages.
- When mounting into steel-plated switchboards, it is necessary keep safety distance of min. 3 mm from terminal's screws 35-36-38 and 25-26-28 towards the shutter of a switchboard.
- Zestyki wyjściowe CRM-93H niepozwalają łączenie różnych faz lub napięć > 250V.
- Podczas montażu do szaf ze stali potrzebne jest dotrzymać bezpieczną odległość min. 3 mm pomiędzy śrubami zacisków 35-36-38 i 25-26-28 a obudowy szafy.
- Výstupné kontakty CRM-93H neumožňujú spínanie rozdielnych fáz, resp.napätia >250V.
- Pri montáži do oceľoplechových rozvodníc je treba pri CRM-93H dodržať bezpečnú vzdialenosť min. 3mm od skrutiek svoriek 35-36-38 a 25-26-28 k zákrty rozvádzača.
- CRM-93H nu permite comutarea de faze diferite sau tensiuni trifazice.
- Daçá montajul se face în tablouri metalice, este necesar păstra-rea distanței de siguranță de min. 3 mm de șuruburile terminalului 35-36-38 și 25-26-28 de pereții interiori ai tabloului electric.
- Az eszközt fém ájtajú elosztószekrénybe szerelve ügyeljünk arra, hogy a csatlakozók(35-36-38 és 25-26-28) és a szekrény fém ájtaja, vagy egyéb fém részek között legalább 3 mm távolság legyen.
- Выводные контакты CRM-93H не позволяют коммутировать разные фазы или же напряжение >250V.
- При установке CRM-93H в металлические распределители необходимо соблюдать безопасное расстояние (мин. 3 мм) между клеммами верхнего этажа реле 35-36-38 и 25-26-28 до крышки распределителя.

Funkce / Funkcie / Function / Funcționare / Funkcje / Funkció / Описание функций

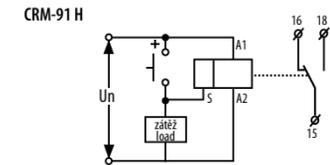
- a U** - Zpožděný rozbeh po privedení napájacieho napätí  
- Oneskorený rozbeh po privedení napájacieho napätia  
- Delay ON after energisation  
- Delay ONdupă alimentare  
- Opózniony rozbieg po podłączeniu napięcia zasilającego  
- Meghúzás késleltetés (hálózati indítás)  
- Задержка включения после подачи напряжения питания
- b U** - Zpožděný návrat po privedení napájacieho napätí  
- Oneskorený návrat po privedení napájacieho napätia  
- Delay OFF after energisation  
- Delay OFFdupă alimentare  
- Opózniony powrót po podłączeniu napięcia zasilającego  
- Elegédes késleltetés (hálózati indítás)  
- Задержка выключения после подачи напряжения питания
- c U** - Cyklovač začínající mezerou po privedení napájacieho napätí  
- Cyklovač začínající medzerou po privedení napájacieho napätia  
- Cycler beginning with pause after energisation  
- Ciclu asimetric ce începe cu impulsdupă alimentare  
- Praca cykliczna zaczynająca się przerwą po podłączeniu napięcia zasilającego  
- Ütemadó késleltetett meghúzással (hálózati indítás)  
- Циклование, начинающееся паузой после подачи напряжения питания
- d U** - Cyklovač začínající impulsem po privedení napájacieho napätí  
- Cyklovač začínající impulzom po privedení napájacieho napätia  
- Cycler beginning with impulse after energisation  
- Delay OFFdupă decuplare, crearea instantă de ieşire  
- Praca cykliczna zaczynająca się impulsem po podłączeniu napięcia zasilającego  
- Ütemadó késleltetett meghúzással (hálózati indítás)  
- Циклование, начинающееся импульсом после подачи напряжения питания
- e S** - Zpožděný návrat po vypnutí ovládacího kontaktu s okamžitým sepnutím výstupu  
- Oneskorený návrat po vypnutí ovládacího kontaktu s okamžitým zopnutím výstupu  
- Delay OFF after de-energisation, instant make of output  
- Delay OFFcrează contacte de control indiferent delungime  
- Opózniony powrót po wyłączeniu zestyku sterującego z natychmiastowym złączeniem wyjścia  
- Ütemadó azonnali meghúzással (hálózati indítás), Kikapcsolás-késleltetés (indítás a vezérlő bemenetéről)  
- Задержка выключения после размыкания управляющего контакта с моментальным замыканием вывода
- f S** - Zpožděný návrat reagující na sepnutí ovládacího kontaktu, bez ohledu na délku jeho sepnutí  
- Oneskorený návrat reagující na zopnutie ovládacího kontaktu bez ohľadu na dĺžku zopnutia  
- Delay OFF responding to make of control contact regardless its length  
- Delay OFFdupă decuplare, contact de control cu ieşireinstantă  
- Opózniony powrót reagujący na złączeniu zestyku sterującego, bez względu na długość jego złączenia  
- Elegédeskésleltetés (a vezérlőjel időtartamától függetlenül)  
- Задержка выключения, реагирующая на замыкание управляющего контакта и не зависящая от продолжительности соединения
- g S** - Zpožděný návrat po vypnutí ovládacího kontaktu se zpožděným výstupem  
- Oneskorený návrat po vypnutí ovládacího kontaktu s oneskoreným výstupom  
- Delay OFF after break of control contact with instant output  
- Delay OFFdupă cuplarea și decuplarea contactului de control  
- Opózniony powrót po włączeniu zestyku sterującego z opóznionym wyjściem  
- Elegédeskésleltetés (a vezérlőjel megszünte után, függetlenül a működés közbeni vezérlésekre)  
- Задержка выключения после размыкания управляющего контакта с задержанным выводом
- h S** - Zpožděný návrat po sepnutí i rozepnutí ovládacího kontaktu  
- Oneskorený návrat po zopnutí a rozopnutí ovládacího kontaktu  
- Delay OFF after make and break of control contact  
- Delay OFFdupă deschiderea și închiderea contactului decontrol  
- Opózniony powrót po złączeniu i rozłączeniu zestyku sterującego  
- Delay OFF  
- Meghúzás / elegédes késleltetés (indítás vezérlő bemenetéről)  
- Задержка выключения после замыкания и размыкания управляющего контакта
- i S** - Pamětové (impulsní) relé  
- Pamätové (impulzné) relé  
- Memory (impulse) relay  
- Memorie  
- Przekaznik pamięciowy (impulsowy)  
- Impulzusrelé  
- Запоминающее (импульсное) реле
- j U** - Generátor pulsu  
- Generátor pulzu  
- Pulse generator  
- Generator de puls  
- Generator impulsu  
- Impulzgenerátor (hálózati indításnál)  
- Генератор импульсов

Symbol / Symbol / Symbol / Simbol / Symbol / Bekötési vázlat / Cxema

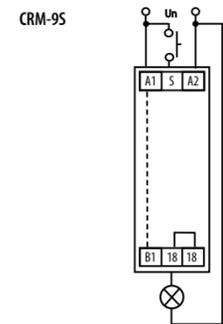
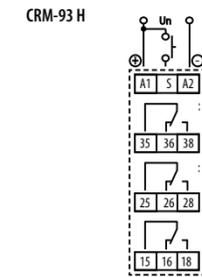
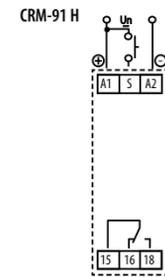


Možnost pripojení zátěže k ovládacímu vstupu / Možnosti pripojenia zátěže k ovládacímu vstupu / Loading can be connect to controll entry / Sarcini cu intrări de control posibile / Możliwość podłączenia obciążenia do sterowanego wejścia / A vezérlés bemenetét össze lehet kötni a terheléssel / Возможность подключения нагрузки к управляющему вводу

Paralelně mezi svorky S-A2 je možné pripojiť zátěž (např. stykač, kontrolku či jiný přístroj), bez toho, aniž by byla narušeno správná funkce relé. Paralelne medzi svorky S-A2 je možné pripojiť zátěž (např. stykač, kontrolku či iný prístroj), bez toho, že by bola narušená správna funkcia relé. Through clamps S-A2 can be connect the loading parall (for example contactor or other units) - without damage of right operation. Posibilitatea conectării de sarcini între S-A2 în paralel, fără disturbarea utilizării normale a releului. Sarcinile sunt alimentate pe perioadă de timp când un butoneste conectat. Równoległe między zaciski S-A2 jest możliwość podłączenia obciążenia, przy czym nie będzie naruszona funkcja przełącznika. Az S-A2 szorítókapcsokon keresztül párhuzamosan csatlakoztatható a terheléshez (például kontaktorhoz, vagy más egységhez) – sérülés nélkül a helyes működés érdekében. Параллельно между клеммами S-A2 можно подключить нагрузку (напр. контактор, контрольную лампочку или другое устройство) без нарушения правильного функционирования реле.



Zapojení / Zapojenie / Connection / Conexiune / Podłączenie / Bekötés / Подключение



Platí pro výrobek/Product: CRM-91H

Druh zátěže Type of load	$\cos \phi \geq 0.95$								
mat.kontaktu/mat. contacts AgNi, kontakt/contact 16A	AC1	AC2	AC3	AC5a nekompenzované/ uncompensated	AC5a kompenzované/ compensated	AC5b	AC6a	AC7b	AC12
	250V / 16A	250V / 5A	250V / 3A	230V / 3A (690VA)	x	800W	x	250V / 3A	250V / 10A
Druh zátěže Type of load									
mat.kontaktu/mat. contacts AgNi, kontakt/contact 16A	AC13	AC14	AC15	DC1	DC3	DC5	DC12	DC13	DC14
	250V / 6A	250V / 6A	250V / 6A	24V / 16A	24V / 6A	24V / 4A	24V / 16A	24V / 2A	24V / 2A

Platí pro výrobek/Product: CRM-93H

Druh zátěže Type of load	$\cos \phi \geq 0.95$								
mat.kontaktu/mat. contacts AgNi, kontakt/contact 8A	AC1	AC2	AC3	AC5a nekompenzované/ uncompensated	AC5a kompenzované/ compensated	AC5b	AC6a	AC7b	AC12
	250V / 8A	250V / 3A	250V / 2A	230V / 1.5A (345VA)	x	300W	x	250V / 1A	250V / 1A
Druh zátěže Type of load									
mat.kontaktu/mat. contacts AgNi, kontakt/contact 8A	x	250V / 3A	250V / 3A	24V / 8A	24V / 3A	24V / 2A	24V / 8A	24V / 2A	x